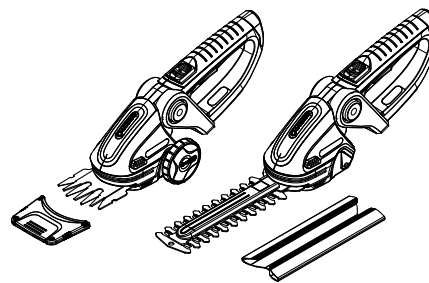


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

D Betriebsanleitung
Accu-Schere

GB Operating Instructions
Accu Shears

F Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

S Bruksanvisning
Accu-sax

DK Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

N Bruksanvisning
Accu-saks

I Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

P Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

H Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторные ножницы

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
Baterijske makaze

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Аccu-ножица

AL Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

EST Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA Ассу-ножица

ClassicCut / ComfortCut



Това е превод на немския оригинал на инструкцията за експлоатация. Моля, прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и спазвайте нейните указания. Използвайте настоящата инструкция за експлоатация за да се запознаете с продукта, правилно му използване, както и указанията за техника на безопасност.



От съображения за сигурност не се разрешава използването на продукта от деца и младежи до 16 години, както и лица, които не са запознати с настоящата инструкция за експлоатация. Хора с ограничени психически или физически възможности могат да използват този продукт само под ръководството и надзора на отговорно за тях лице.

→ Моля, съхранявайте тази инструкция за експлоатация на сигурно място.

Съдържание:

1. Област на използване на Вашата GARDENA Ассу-ножица	225
2. Указания за техника на безопасност	225
3. Монтаж	228
4. Въвеждане в експлоатация	229
5. Обслужване	230
6. Сваляне от експлоатация	231
7. Техническо обслужване	232
8. Отстраняване на повреди	232
9. Доставка на аксесоари	233
10. Технически данни	233
11. Сервиз / Гаранция	234

1. Област на използване на Вашата GARDENA Ассу-ножица

Правилна употреба с нож за трева и храсти:

GARDENA Ассу-ножицата за трева е предназначена за рязане на краищата на морави, малки тревни площи и прецизно оформяне на храсти, особено храсти в лични домашни и хоби-градини.

Правилна употреба с нож за храсти:

GARDENA Ассу-ножица за храсти е предназначена за рязане на единични храсти и пълзящи растения в лични домашни и хоби-градини.

ОПАСНОСТ! Нараняване!



Ассу-ножицата не трябва да бъде използвана за раздробяване, в смисъл на приготвяне на компост. С нож за жив плет Арт. 2342 / 2343 Ассу-ножицата не е подходяща за рязане на морави / краища на морави.

2. Указания за техника на безопасност

→ Спазвайте указанията за техника на безопасност отбелязани върху Ассу-ножицата.



ВНИМАНИЕ! Преди въвеждане в експлоатация прочетете инструкцията за експлоатация.



ВНИМАНИЕ!
→ Пазете от дъжд и влага.



ОПАСНОСТ!
Режещият инструмент продължава да работи.



ОПАСНОСТ!
→ Дръжте трети лица далече от опасната зона.

Общи правила за техника на безопасност при употребата на електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.

Ако не бъдат спазени следващите предупреждения и инструкции, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Съхранявайте грижливо за бъдеща употреба всички указания за техника на безопасност и другите инструкции. Понятието „електроинструмент“ в указанията за техника на безопасност се отнася за Вашия електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел) или Вашия електроинструмент, захранван от батерии или акумулатор (без кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено.

При безпорядък или лошо осветена работна среда съществува повишен риск от нараняване.

б) Не използвайте електроинструменти в области с опасност от експлозия, като напр. в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.

в) Когато използвате електроинструмент дръжте деца и наблюдаващи на разстояние. Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрола над инструмента.

2) Безопасност на електрическите уреди

а) Щепселът на електроинструмента трябва да е произведен за използвания електрически контакт. Не правете промени по щепсела. Не използвайте преходни щепсели за заземени електроинструменти. Оригиначните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.

в) Електроинструментите не трябва да се излагат на дъжд или влага.

Вода, влязла в електроинструмент повишава риска от токов удар.

г) Действайте внимателно със захранващия кабел. Не използвайте кабела за да пренасяте електроинструмента или да го теглите или да извадите щепсела. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части. Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

д) Използвайте подходящ удължителен кабел, когато използвате електроинструмента на открито. Използването на удължителен кабел подходящ за употреба на открито предотвратява риска от токов удар.

е) Ако не може да се избегне използването на електроинструмент на влажно място,

уредът трябва да бъде защитен посредством автоматичен предпазител.

Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

а) Бъдете бдителни, внимавайте за това, което правите и използвайте трезвия си разум, когато боравите с електроинструмент. Не използвайте електроинструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Само момент невнимание при боравенето с електроинструмент може да доведе до тежки наранявания.

б) Носете лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Носенето на съответните предпазни средства, като прахова маска, стабилни предпазни обувки, защитен шлем или шлемофон, намалява риска от нараняване.

в) Избягване на погрешно задействане. Уверете се, че инструмент е изключен, преди да го включите към електроизточника и/или батериите, преди да го вдигнете или пренасяте. Пренасянето на уреда с поставен пръст върху бутона за включване и свързването на включен електроинструмент към захранващия източник може да доведат до инциденти.

г) Премахнете всички ключове за настройка и други преди да включите електроинструмента.

Оставени на въртяща се част на електроинструмент ключове може да доведат до наранявания.

д) Не се преуморявайте. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие.

Това прави възможен по-добрия контрол над електроинструмента в непредвидени ситуации.

е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли.

Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.

ж) Ако има приспособления за изсмукване и събиране на прах, свържете същите и ги използвайте съгласно предписанията.

Използването на прахоуловител предотвратява опасностите предизвикани от прах.

4) Употреба и поддръжка на електроинструменти

а) Не използвайте прекомерна сила при използването на електроинструмент. Използвайте електроинструмента предназначен за съответната употреба.

Всеки инструмент изпълнява своето предназначение най-добре и безопасно, когато се използва за целта, за която е предназначен от производителя.

б) Не използвайте електроинструмент, който не може да се включи и изключи от прекъсвача.

Всеки електроинструмент, чийто прекъсвач за ВКЛ./ИЗКЛ. не работи, представлява опасност и трябва да бъде отремонтиран.

в) Изключете щепсела на уреда от контакта и/или батериите от уреда, преди да започнете настройките по електроинструмента, смяна на аксесоари или да приберете инструмента в склада. Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска инструмента да бъде включен по невнимание.

г) Съхранявайте електроинструменти, които не се използват, извън зона на достъп от деца. Не позволявайте използването на електроинструмента от никой, който не е запознат с експлоатацията на електроинструмента или с настоящите инструкции. Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.

д) Поддържайте електроинструментите в изправност. Уверете се, че подвижните части са поставени правилно и се движат безпрепятствено и, че начина на работа на уреда не е нарушен. Погрижете се преди употреба повредените електроинструменти да бъдат ремонтирани. Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани електроинструменти.

е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се износват толкова бързо и се използват по лесно.

ж) Използвайте електроинструмента, неговите аксесоари, нож и др. само съгласно тези инструкции и съблюдавайки работните условия и работата, която трябва да бъде извършена. Използването на електроинструменти не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.

За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

б) Използвайте в електроинструментите само предназначенията за тях акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.

в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъят контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ. Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

6. Сервиз

а) Електроинструментите да се ремонтират само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че ще се запази безопасността на уреда.

Ножица за жив плет – указания за техника на безопасност:

• Винаги внимавайте в зоната на режещите ножове да не попадат части на тялото. Когато ножовете се движат не премахвайте отрязания материал или не дръжте материала, който ще режете. Премахнете заседнал материал само при изключен уред. Един момент невнимание при работа с хростореза за жив плет може да причини тежки наранявания.

• Носете хростореза винаги за дръжката и само тогава, когато режещите ножове вече не се движат. По време на транспортиране или съхранение на хростореза трябва да бъде поставен защитния капак на ножа. Правилната употреба на хростореза предотвратява риска от нараняване от режещите ножове.

• Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на дръжката, защото режещия нож може да попадне в съприкосновение със скрити захранващи кабели.

Контакта на режещия нож с проводници по които тече електричество може да постави под напрежение металните части на уреда и да доведе до токов удар.

Допълнителни препоръки за безопасност

Безопасност на работното място

Използвайте Ассу-ножицата по начин и способ описани в тази инструкция за експлоатация само за предвидените функции.

Обслужващият или потребителя е отговорен за инциденти на други лица и за опасността, която те или тяхната собственост може да предизвика.

Сведения за безопасност при използването на електрически части

Включвайки само към ел. мрежа с променливо напрежение посочено на фирмената табелка.

При никакви обстоятелства не трябва да се свързва някъде към продукта заземителен проводник.

Лична безопасност

Носете винаги подходящо облекло, ръкавици и стабилни обувки.

Проверете зоните, където ще бъде използвана Ассу-ножицата и отстранете всякакви телове и други чужди обекти.

Всички работи свързани с настройката трябва да се извършват с поставено защитно покритие и Ассу-ножицата не трябва да се поставя върху ножа.

Преди употреба и след силен удар машината трябва да бъде проверена за признаци на износване или повреда и при необходимост да бъдат извършени необходимите ремонтни работи.

Не се опитвайте да работите с не напълно окомплектована Ассу-ножица или с такава, по която са направени неопознати промени.

Употреба и поддръжка на електроинструменти

Трябва да знаете как да изключите уреда в случай на авария.

Не дръжте Ассу-ножицата за защитното устройство.

Не използвайте Ассу-ножицата, когато са повредени предпазните приспособления (защитно покритие, функцията за незабавно спиране на ножа).

Да не се използва стълба по време на работа с Ассу-ножицата.

Сваляне на акумулаторната батерия:

– преди Ассу-ножицата да бъде оставен без надзор;

– преди да бъде отстранено блокиране;

– преди да бъде проверена или почистена Ассу-ножицата или се извършват манипулации по нея;

– когато се натъкнете на препятствие.

Ассу-ножицата може да бъде използвана едва тогава, когато е напълно сигурно, че цялата Ассу-ножица е в безопасно работно състояние;

– когато Ассу-ножицата необичайно започне силно да вибрира. В този случай тя незабавно трябва да бъде проверена. Прекомерните вибрации могат да причинят наранявания.

– преди да дадете уреда на друго лице.

Техническо обслужване и съхранение



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

→ След приключване или при прекъсване на работа поставете защитното покритие.

Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат затегнати здраво, за да се осигури безопасно работно състояние на Ассу-ножицата.

Безопасност на акумулаторните батерии



ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

→ Не зареждайте батериите в обкръжението на киселини и леснозапалими материали.



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

→ Пазете акумулаторните батерии от топлина и огън. Не ги поставяйте върху горещи тела или излагайте продължително време на силни слънчеви лъчи.



Не използвайте зарядното устройство на открито.

→ Не излагайте зарядното устройство на влага.

Използвайте батерията само при температура на околната среда между -10°C до $+45^{\circ}\text{C}$. Кабела на зарядното редовно трябва да се проверява за признаци на повреда и стареене (трошливост) и да се използва само в изправно състояние.

Включеното зарядно устройство може да се използва само за зареждане на включените в доставката батерии.

Батерии, които не са предназначение за зареждане, да не се зареждат с това зарядно устройство (опасност от пожар).

Ассу-ножицата не трябва да се използва по време на зареждане.

След зареждане изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.

Зареждайте акумулаторните батерии само при температура между 10°C до 45°C . След голямо натоварване първо оставете батериите да се охладят.

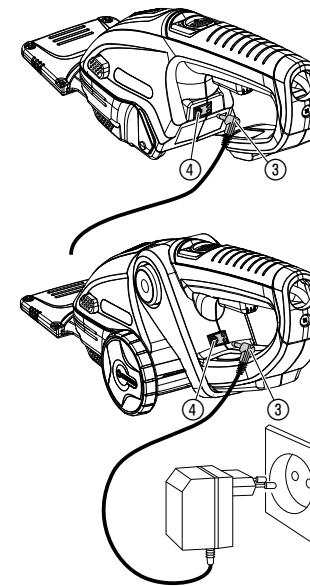
Съхранение

Ассу-ножицата не трябва да се съхранява на пряка слънчева светлина.

Не съхранявайте Ассу-ножицата на места със статично електричество.

4. Въвеждане в експлоатация

Зареждане на акумулаторите:



Преди първа употреба батерията трябва да бъде заредена напълно. Време за зареждане, виж 10. Технически данни.

Литиево-йонните батерии могат да бъдат заредени при всяко едно състояние и зареждането може да бъде прекъснато по всяко време, без да се навреди на батерията (няма Memory-Effekt).

Ассу-ножицата не може да бъде пусната докато трае зареждането.



ВНИМАНИЕ!

Свърхнапрежението разрушава акумулаторите и зарядното устройство.

→ Внимавайте за правилното напрежение на електрическата мрежа.

1. Включете кабела за зареждане ③ в буксата за зареждане ④ на Ассу-ножицата.
2. Включете зарядното устройство в електрически контакт. По време на зареждането буксата за зареждане ④ мига в зелено. Батерията се зарежда.

Когато буксата за зареждане ④ свети зелено, батерията е заредена напълно.

3. Издърпайте кабела за зареждане ③ от буксата за зареждане ④ и извадете зарядното устройство от електрическия контакт.

Когато мощността на Ассу-ножицата силно намалее, трябва да бъде заредена батерията. Не работете до пълното спиране на ножа.

Когато по време на зареждане буксата за зареждане мига в червено или по време на работа мига жълто, има повреда (виж 8. Отстраняване на повреди).

Състоянието на заредената батерия се показва за около 20 сек. след всяко изключване на Ассу-ножицата.

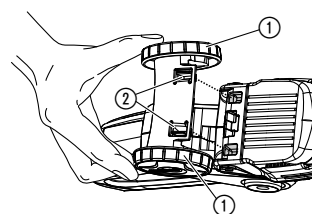
светодиода свети зелено: Батерията е напълно заредена.

светодиода свети жълто: Батерията е наполовина заредена.

светодиода свети червено: Батерията е празна и трябва да бъде заредена.

3. Монтаж

Колела монтаж / демонтаж:



Колелата са включени в доставката само при ножиците за трева (Арт. 8890 / Арт. 8893). (Възможна е допълнителна поръчка чрез сервиз на GARDENA).

Монтаж на колелата:

→ Натиснете колелата ① отдолу в ножицата за трева докато се застопорят двата щифта ②.

Демонтаж на колелата:

→ На долната страна на ножицата за трева натиснете едновременно колелата ① и ги извадете.

5. Обслужване

Внимание!
Нараняване от порязване!



Съществува опасност от нараняване, ако инсталираните на Асси-ножицата устройства за безопасност бъдат премахнати или окъсени (напр. чрез привързване на бутон за включване към дръжката), защото тогава Асси-ножицата не се изключва автоматично.
→ Никога не премахвайте или окъсявайте устройствата за безопасност.

Блокировката срещу включване ⑦ предотвратява неволно включване на Вашата GARDENA Асси-ножица.

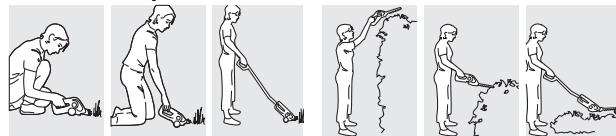
1. Ножица за трева:

Почистете площта за рязане от камъни и други предмети и свалете защитата на ножа ⑤ от ножа на ножицата.

Ножица за храсти:

Свалете защитата на ножа ⑤ от ножа на ножицата.

2. ComfortCut ергономичност:



Натиснете от двете страни шарнирната регулировка ⑥ и настройте корпуса на мотора с ножа на желания ъгъл.

3. Рязане:

За освобождаване на блокировката срещу включване ⑦ приплъзнете напред и натиснете бутона за включване ⑧. Отново освободете блокировката срещу включване ⑦.

GARDENA телескопичната въртяща се дръжка Арт. 8899, или Асси-ножицата, може да бъде монтирана в 45°-стъпково преместване. Въртящата се дръжка може да бъде регулирана плавно на дължина (85 – 120 см) и по този начин индивидуално да се напасне спрямо височината на тялото.
→ **Поставяне на защитата на ножа ⑤ върху ножа на ножицата.**

Монтаж на телескопичната въртяща се дръжка:

→ Поставете въртящата се дръжка ⑨ в желания ъгъл в гнездото за дръжката на Асси-ножицата докато се фиксира закрепването.

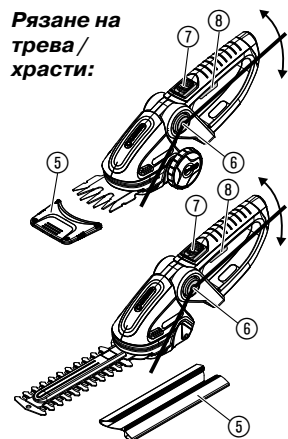
Демонтаж на телескопичната въртяща се дръжка:

→ Натиснете копчето за освобождаване ⑩ и извадете въртящата се дръжка.

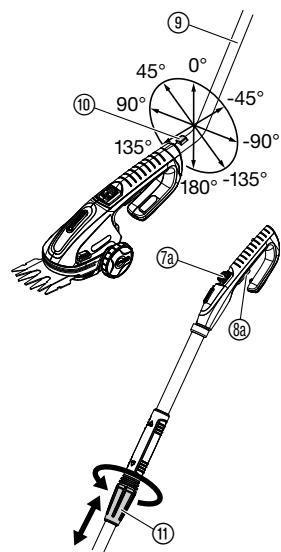
Когато е монтирана въртящата се дръжка, блокировката срещу включване ⑦ и бутона за включване ⑧ на Асси-ножица са без функция.

Рязане с телескопична въртяща се дръжка:

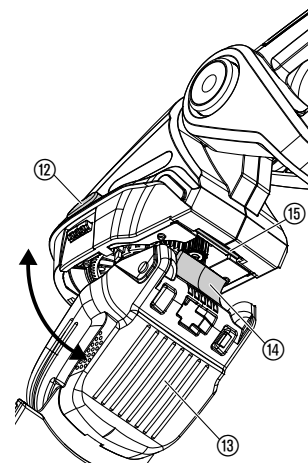
1. Монтирайте на телескопичната въртяща се дръжка.
2. Освободете регулиращите гайки ⑪.
3. Настройте дръжката на желаната дължина и отново затегнете регулиращите гайки ⑪.
4. За освобождаване на блокировката срещу включване ⑦а приплъзнете напред и натиснете бутона за включване ⑧а.
5. Отново освободете блокировката срещу включване ⑦а.



Телескопична въртяща се дръжка Арт. 8899 (опционално):



Смяна на остриетата на ножицата:



Моля, използвайте само оригинални GARDENA комплекти остриета.

- Комплект остриета за трева + храсти ширина на рязане 8 см **Арт. 2340**
- Комплект ножове за жив плет дължина на рязане 12,5 см **Арт. 2342**
- Комплект ножове за жив плет дължина на рязане 18 см **Арт. 2343**

1. Натиснете едновременно дата фиксиращи бутон ⑫, отворете и свалете комплекта ножове ⑬.
2. При нужда почистете зоната на предавката и смажете зъбните козела с несъдържаща киселина смазка (вазелин).
3. Поставете комплекта остриета ⑬ с шифта ⑭ в улея ⑮ и затворете докато двата фиксиращи бутон ⑫ щракнат.
4. Напръскайте ножовете на ножицата с почистващ спрей **Арт. 2366**. Така се увеличава времето на експлоатация.

При първото включване след смяната на комплекта остриета може да се чуе шум от прищракване, когато ексцентрика постъпи в кулисата на ножа на ножицата.

6. Сваляне от експлоатация

Съхранение / Зазимяване:

Мястото на съхранение трябва да бъде недостъпно за деца.

1. Зареждане на батериите. Това удължава живота на батериите.
2. Почистете Асси-ножицата и напръскайте ножовете на ножицата с GARDENA почистващ спрей **Арт. 2366** (виж 7. Техническо обслужване).
3. Поставете защитата на ножа върху ножа на ножицата.
4. Съхранявайте Асси-ножица на сухо и защитено от мраз място.

Уреда не трябва да се поставя в контейнерите с обичайните отпадъци, а трябва да бъде изхвърлен съгласно изискванията.

→ Важно: Уредът да се изхвърли от комуналната служба по чистотата.

GARDENA Асси-ножицата съдържа литиево-йонни клетки, който не трябва да се изхвърлят заедно с нормалните битови отпадъци след изтичане на срока им на експлоатация.

Важно за Германия:

В Германия правилното отстраняване се поема от Вашия търговец на GARDENA или местната служба по чистотата.

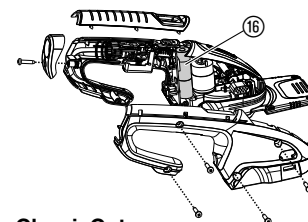
Отстраняване на отпадъци:
(съгласно Директива 2002/96/ЕО)



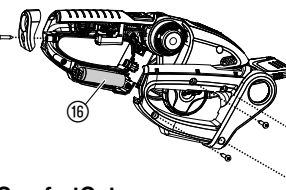
Изхвърляне на батериите:



Li-ion



ClassicCut



ComfortCut

1. Напълно разрежете литиево-йонните клетки ⑮.
2. Свалете литиево-йонните клетки ⑮ от Асси-ножицата.
3. Изхвърлете литиево-йонните клетки ⑮ съобразно техническите изисквания.

7. Техническо обслужване

Опасност!
Нараняване от порязване!



Съществува опасност от нараняване от ножа на ножицата.

→ При техническо обслужване поставете защитата на ножа и не приплъзвайте напред блокировката срещу включване на Ассу-ножицата.

Опасност!
Нараняване и материални щети!



Съществува опасност за лица и за ножицата, ако същата бъде почиствана под течаща вода (особено с високо налягане).

→ Никога не почиствайте Ассу-ножицата под течаща вода.

Почистване на Ассу-ножицата и смазване на ножа на ножицата:

За да се увеличи живота на експлоатация, преди и след употреба Ассу-ножицата трябва да се почиства и пръска със спрей.

1. Почистете Ассу-ножицата (с влажна кърпа).
2. Напръскайте ножа на ножицата с **GARDENA почистващ спрей Арт. 2366**.

8. Отстраняване на повреди

Опасност!
Нараняване от порязване!



Съществува опасност от нараняване от ножа на ножицата.

→ При отстраняване на повреди поставете защитата на ножа и не приплъзвайте напред блокировката срещу включване на Ассу-ножицата.

Смяна на остриетата на ножицата:



Ако след основно почистване Ассу-ножицата изглежда непочистена, ножовете на ножицата са дефектни и трябва да бъдат заменени (виж 5. Обслужване "Смяна на остриетата на ножицата").

Моля, използвайте само оригинални GARDENA комплекти остриета.

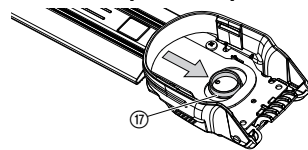
Повреда	Възможна причина	Отстраняване
При зареждане буксата за зареждане мига в червено	Има повреда при зареждането.	→ Извадете и включете отново кабела за зареждане. Повредата е отстранена.
При работа буксата за зареждане мига в жълто	Поради блокиране на ножа мотора е бил претоварен и изключен.	→ Премахнете блокировката. Включете отново Ассу-ножицата. Повредата е отстранена.

Повреда

Възможна причина

Отстраняване

Ножът за храсти не работи



Ексцентрика на Ассу-ножицата не постъпва в кулисата 17 на ножа за храсти.

→ Издърпайте надолу кулисата 17 и отново поставете комплекта ножове за храсти.



При други повреди Ви молим да се свържете с центъра за сервизно обслужване на GARDENA. Ремонти имат право да извършват само сервизните служби на GARDENA или оторизирани търговци на GARDENA.

9. Доставка на аксесоари

GARDENA телескопична въртяща се дръжка	Подходяща за всички GARDENA Ассу-ножици	Арт. № 8899
GARDENA Комплект сотриета за трева + храсти	ширина на рязане 8 см	Арт. № 2340
GARDENA комплект ножове за жив плет	дължина на рязане 12,5 см	Арт. № 2342
GARDENA комплект ножове за жив плет	дължина на рязане 18 см	Арт. № 2343
GARDENA Почистващ спрей	За поддръжка и по-дълго време на експлоатация	Арт. № 2366
GARDENA Колела	Могат да бъдат доставени от сервиз на GARDENA	

10. Технически данни

	Арт. № 8885 ClassicCut	Арт. № 8886 ClassicCut	Арт. № 8893 ComfortCut	Арт. № 8895 ComfortCut
Батерия				
Капацитет на батерията	1 литиево-йонна клетка 1,5 Ah при 3,6 V		2 литиево-йонни клетки 1,5 Ah при 7,2 V	
Продължителност за зареждане на батерията	ок. 3,5 ч. 90 % / до 5 ч. 100 %		ок. 6 ч. 90 % / до 7,5 ч. 100 %	
Зарядно устройство				
Напрежение на мрежата	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Номинален изходящ ток	150 mA		150 mA	
Макс. изходящо напрежение	19 V (DC)		19 V (DC)	
Нож на ножицата	Комплект сотриета за трева + храсти 8 см	комплект ножове за жив плет 12,5 см	Комплект сотриета за трева + храсти 8 см	комплект ножове за жив плет 18 см

	Арт. № 8885 ClassicCut	Арт. № 8886 ClassicCut	Арт. № 8893 ComfortCut	Арт. № 8895 ComfortCut
Работно време (при пълна батерия)	до 45 мин.	до 55 мин.	до 90 мин.	до 150 мин.
Тегло (с нож)	ок. 640 г.	ок. 740 г.	ок. 825 г.	ок. 990 г.
Ниво на шума L_{WA}²⁾	–	измерено: 77 dB (A) гарантирано: 79 dB (A)	–	измерено: 78 dB (A) гарантирано: 80 dB (A)
Вибрации на ръцете a_{vhw}¹⁾	< 2,5 м/сек ²	< 2,5 м/сек ²	< 2,5 м/сек ²	< 2,5 м/сек ²

Метод на измерване по: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ Дир. 2000/14/ЕО

11. Сервиз/Гаранция

Гаранция:

Фирма GARDENA дава за този продукт 2 години гаранция (от датата на продажба). Това гаранционно обслужване се отнася за всички съществени дефекти на уреда, които може да се докаже, че са причинени от грешка в материала или производствена грешка. Гаранционното обслужване се осъществява посредством предоставянето на изправен уред или безплатен ремонт по наш избор, ако са следните условия:

- Уредът е бил използван правилно и в съответствие с препоръките в инструкцията за експлоатация.
- Не е правен опит от купувача или трето лице да бъде ремонтиран уред.

Износващите се части нож на ножицата са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя не се отнася за съществуващите изисквания по гаранционното обслужване на търговеца/продавача.

Моля, в случай на гаранционно обслужване изпратете за наша сметка повредения уред заедно с копие от касовата бележка и описание на повредата, на адреса на сервизната фирма изписан на обратната страна.

D Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.
GB Product Liability We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F Responsabilité Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL Productaansprakelijkheid Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S Produktansvar Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
DK Produktsvar Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.
FI Tuotevastuu Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.
I Responsabilità del prodotto Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E Responsabilidad de productos Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P Responsabilidade sobre o produto Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.
H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.
CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese me odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.
SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.
GR Ευθύνη για το προϊόν Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.
SLO Jamstvo za izdelek Pismo no poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi upora-be našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.
RO Responsabilitatea legala a produsului Mentionam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.
BG Отговорност за качество Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.
EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.
LT Atsakomybė už produkciją Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.
LV Produkta atbildība Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformit�ts�rkl�ring Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.	PL Deklaracja zgodno�ci Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, �e poni�ej okre�lone urz�dzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzeda�y spe�niaj� wymagania harmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpiecze�stwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produkt�w. W przypadku zmiany urz�dzenia, k�tra nie zostala z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowi�zywania.
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	H EU-Megfelel�s�gi nyilatkozat Alulr�lt, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az �l�bbakban megnevezett k�szl�lekek, az �ltalunk forgalomba hozott k�v�telben teljesitik a harmoniz�ci�s EU-ir�nyelvek, az EU biztons�gi szab�lyoknak �s a term�kre jellemz� szab�lyok k�vetelm�nyeit. Ha a k�szl�lekek a mi beleegyez�s�nk n�lk�l v�ltoztat�st v�geznek, akkor ez a nyilatkozat �rv�ny�t veszti.
F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neu� d�sign� ci-dessous �tait conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validit� de ce certificat.	CZ Prohl�šení o shod� EU Podpisyvaj� Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, �e d�le uveden� p�stroje v n�m� do provozu uveden�m proveden� spl�nuj� po�adavky harmonizovan�ch sm�rn� EU, bezpe�nostn�ch norem EU a norem specifick�ch pro v�robek. P� n�m� neschv�len� zm�n� p�stroj� ztr�ci toto prohl�šení platnost.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	SK EU-Vyhlasenie o zhode Ni�šie uveden� firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, �e uveden� zariadenia, ktor� sme uviedli na trh v ich vyhotoven� spl�naju po�iadavky harmonizovan�ch predpisov EU, bezpe�nostn�ch standardov EU a v�robn�-specifick�ch standardov. P� zm�ne zariadenia, ktor� nebola odsuhlasen� v�robcom stráca toto vyhl�senie platnost.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspekifikation. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.	GR �πομολογια Σημ�φωρησης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογραφ�σα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, �τι τα �ξης αναφερόμενα �κδοθ�μενα απ� την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε �λες τις εναρμονισ�μενες προδιαγραφ�ς της ΕΕ, στα π�ρτυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα �δικα για τα προϊόν π�τυπα. Σ� μ� η συμφωνημ�νη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευ�ων αυτ� η δηλ�ωση χ�νει την ισχύ της.
DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden b�kr�fter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat tr�der ud af kraft hvis enhederne er �ndret uden vor godkendelse.	SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec "Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden" s podpisom potrjuje, da slede�e opisana naprava, ki smo jo poslali na tr�i�ce izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smeric, ES-varnostnih standardov in izdelku specifi�nih standardov. V primeru spremembe na napravi brez na�ega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alekkirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainitut laitteet t�ytt�v�t tehtaaltamme l�htiesiss��n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisien standardien vaatimukset. Laiteiss�n tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukeamiseen.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certificata faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modific�rii aparatului f�r� aprobarea noastr�.
I Dichiarazione di conformit� alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG EC-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
E Declaraci�n de conformidad de la UE El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaraci�n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologaci�n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci�n en la presente mercancia sin nuestra previa autorizaci�n, esta declaraci�n pierde su validez.	EST EI vastavusdeklaratsioon Allakirjutava Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigiusule viidule kujul EI harmoniseeritud direktiividele, EI ohutusstandardidele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk�lastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
P Certificado de conformidad de la UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meie certifi�cam que ao sair da f�brica os aparelhos abaixo mencionados est�o de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� n�o se as unidades forem modificadas sem a nossa aprova��o.	LT ES Atitikties deklaracija Pasira�st�ji firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad �emiau nurodyti p�reitausiai ir ju modeliai, kuriuos paleidome ir p�pyvata, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atitikus bet k�rijo pakeitim�, kuris n�ra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojim�.
LV ES-atbilst�bas deklaracija Parakst�j�s Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, V�c�ja apstiprina, ka sekojo�si apz�m�t�s iek�rtas, kuras m�s izplat�m, vast� izpildjuma atbilst harmoniz�taj�m ES direkt�iv�m, ES dro�ibas standartiem un produkta specifiskaj�m standartiem. Ar m�su neapstiprin�t�m izmai�n�m iek�rt� ši deklaracija zaud� savu derigumu.	

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzeń: A készőlékek megnevezése: Označení přístrojů: Oznaczenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaišų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Accu-Schere Accu Shears Caisilles sur accu Accuschaar Accu-sax Accu-saks Accu-sakset Forbici a batteria Tijeras cortacésped con Accu Tesouras Accu Nožyče akumulátorowe Akkumulátoros olló Akumalátorové nůžky Akkumulátorové nožíce Ψαλίδι μπαταρίας Aku-skärpe Foarfeća cu acumulator Ассу-ножица Akakääräid Akkumulatorinės žirkės Accu škëres
Typen: Types: Types : Type: Tupo:t Tip: Typer: Typpit: Tiipi: Tipos: Tipos: Typu:	Típusok: Typy: Typ: Tipo:t Tipi: Tipuri: Типове: Tüüb'id: Tipai: Tipi: Tipu:
	Art.-Nr.: Cikkszám: Art. No.: Číslo artiklu: Référence : Art.: Art.nr.: Αριθ. είδους: Art.nr.: Art št.: Art. nr.: Nr art.: Tuoten:o Apt. номер: Art.: Toote nr : Art. No: Gaminio nr.: Art. no: Izstr.: Nr artykułu:
ClassicCut ClassicCut ComfortCut ComfortCut	8885 8886 8893 8895
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directive: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Diretrizes da UE: Wytyczne Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy:	Όδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: EC-direktivni: ELI direktiivid: ES direktyvos: ES-direktīvas: 2006/42/EG 2004/108/EG 93/68/EG 2000/14/EG
Harmonisierte EN:	EN ISO 12100 EN 60335-2-94 EN 60335-1 EN 60745-1 EN 60745-2-15
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V

Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivô: Lydttryksniveau: Melun tehotoaso: Livello rumorosità: Nivel sonorò: Nível de ruído: Pozioni mëtëzenja dzwiku: Zajteljestimény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helvõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troškūnu jaudas lĩmenis:	gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterat afmått / garantit mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naméřeno / garantovano meraná / garantovaná με τρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno măsurat / garantat измерено / гарантирано mõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmēģināts / garantētais
Art. 8886 Art. 8895	77 dB (A) / 79 dB (A) 78 dB (A) / 80 dB (A)
Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Mærkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkinn kiinnitys vuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakovania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:	Rok umisténi značky CE: Rok udeľenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година na поставяне на CE-маркировка: CE-mårgästuse paigaldamise aasta: Metali, kuriais pažyméta CE-ženklui: CE-marķejuma uzlikšanas gads:
Ulm, den 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Fait à Ulm, le 16.12.2011 Ulm, 16-12-2011 Ulm, 2011.12.16. Ulm, 16.12.2011 Ulmissa, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, dnía 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, dná 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Улм, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulme, 16.12.2011	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Зпномочененец Splnomoceniy Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Conducerea tehnica Упълномошен Volitatud esindaja Įgalotasis atstovas Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe
Vice president

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490 - 123
Reparaturen:
(+49) 731 490 - 290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akriti Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi
Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μια Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πτε. Κορωτίου
194 00 Κορωτί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5 - 1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kliverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no
Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaili 117- 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 220318 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.04/0612
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com